



2023-03-03

Und je mehr der werdende Mensch sich von der Pflanze entfernte, desto mehr erhob er sich auch über das Tier. Wie die Gewöhnung an Pflanzennahrung neben dem Fleisch die wilden Katzen und Hunde zu Dienern des Menschen gemacht, so hat die Angewöhnung an die Fleischnahrung neben der Pflanzenkost wesentlich dazu beigetragen, dem werdenden Menschen Körperkraft und Selbständigkeit zu geben.

Friedrich Engels, *Anteil der Arbeit an der Menschwerdung des Affen*

And the less plant foods the evolving human consumed, the greater extent to which he raised himself above the animal. Like the habituation to plant foods in addition to the meat has made the wild cats and dogs man's servants, the habit of consuming meat foods and, as supplements, plant foods has significantly contributed to giving the evolving human physical strength and independence.

Friedrich Engels, *The role of the work in the evolution from apes to human beings*

而且，愈远离植物性的饮食，进化中的人类就愈加从自身的动物性里脱离了出来。如同猫和狗，它们在肉食的同时又适应了植物性食品之后，便成了人类的附庸那样，进化中的人类在植物性饮食之外对肉食的适应，也使他们在体力的增强和独立性的养成方面有了长足的进步。

弗里德利希·恩格斯，劳动在从猿进化到人之过程中发挥的作用

© 杭州经济技术开发区译通翻译工作室